

GEN 2

Tableaux et codes

Tables and codes

GEN 2.1

Système de mesure, marques d'aéronef, jours fériés

Measuring system, aircraft markings, holidays

2.1.1 Unités de mesure

La table des unités utilisées dans les publications militaires d'information aéronautique, dans les NOTAM M et les Circulaires Militaires d'Information Aéronautique, est donnée ci-après :

2.1.1 Units of measure

The table of units used in the military aeronautical information publications, in the NOTAM M series and in the Military Aeronautical Information Circulars, is given below :

PARAMÈTRES / PARAMETERS	TABLE DES UNITÉS / TABLE OF UNITS
Distances <i>Distances</i>	Mille et dixième de mille marin <i>Mile and tenth of nautical mile</i>
Altitudes, hauteurs <i>Altitudes, heights</i>	Pieds - mètres <i>Feet - metres</i>
Vitesse horizontale <i>Horizontal speed</i>	Nœuds <i>Knots</i>
Vitesse verticale <i>Vertical speed</i>	Mètres/seconde - pieds/minute - pieds/mille marin <i>Metres/second - feet/minute - feet/nautical mile</i>
Vitesse du vent <i>Wind speed</i>	Nœuds <i>Knots</i>
Direction du vent pour l'atterrissage et le décollage <i>Wind direction for landing and take-off</i>	Degrés magnétiques <i>Magnetic degrees</i>
Altitude et hauteur des nuages <i>Altitude and height of clouds</i>	Pieds <i>Feet</i>
Visibilité <i>Visibility</i>	Kilomètres ou mètres <i>Kilometres or metres</i>
Calage altimétrique <i>Altimeter setting</i>	Hectopascal <i>Hectopascal</i>
Température <i>Temperature</i>	Degrés centigrade <i>Degrees centigrade</i>
Poids <i>Weight</i>	Tonnes (métriques) ou kilogramme <i>Tonnes (metric) or kilogramme</i>
Temps <i>Time</i>	Heures et minutes, le jour commençant à minuit, temps moyen de GREENWICH <i>Hours and minutes, the day starts at midnight, GREENWICH mean time</i>

Nota : Les spécifications de qualité des données aéronautiques quant à la résolution de publication, sont définies dans l'appendice 7 à l'annexe 15 de l'OACI.

Note: As concerns the publication resolution, the quality specifications of aeronautical data are defined in Appendix 7 of Annex 15 of the ICAO.

2.1.2 Système de référence temporelle

L'heure du méridien de GREENWICH UTC est employée dans tous les documents.

Deux heures légales sont en vigueur en France :

- l'une pendant la période d'été (UTC+2) ;
- l'autre pendant la période d'hiver (UTC+1).

À ces heures légales correspondent dans l'ordre deux horaires exprimés :

- en horaire UTC d'été ;
- en horaire UTC d'hiver.

Le début et la fin de chaque période sont annoncés par circulaire d'information aéronautique.

2.1.2 Time reference system

The time of the GREENWICH UTC meridian is used in all the documents.

Two legal times are in force in France:

- *one during the summer period (UTC+2) ;*
- *the other during the winter period (UTC+1).*

Two timings correspond to these legal times, expressed in the order :

- *in summer UTC time;*
- *in winter UTC time.*

The start and end of each period is announced by an aeronautical information circular.